



Euroopa Liidu
Nõukogu

ET

15578/14

(OR. en)

PRESSE 585
PR CO 59

PRESSITEADE

Nõukogu 3347. istung

Üldasjad

Brüssel, 18. ja 19. november 2014

Eesistujad

Sandro Gozi
Itaalia Euroopa asjade riigisekretär
Graziano Delrio
riigisekretär

P R E S S I T E A V E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRÜSSEL Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

15578/14

1
ET

Nõukogu istungi peamised tulemused

Üldasjad

Nõukogu valmistas ette Euroopa Ülemkogu 18.–19. detsembri kohtumist. Euroopa Ülemkogu keskendub seekord eelkõige täiendavatele jõupingutustele töökohtade loomise ja Euroopa konkurentsivõime edendamiseks. "Komisjoni algatus mobiliseerida 300 miljardi euro ulatuses investeringuid on väga tähtis selleks, et toetada pikaajalist majanduskasvu ja töökohtade loomist. Jääme ootama algatuse tutvustamist järgmisel Euroopa Ülemkogu kohtumisel," ütles Itaalia Euroopa asjade riigisekretär ja nõukogu eesistuja Sandro Gozi.

Nõukogus arutati institutsioonidevahelist programmitööd ja prioriteete, mida kaalutakse lisada 2015. aasta tööprogrammi. Nõukogu võttis ka teadmiseks kokkulepped kõnealuse küsimuse kooskõlastamist käsitleva edasise korra kohta nõukogu, komisjoni ja Euroopa Parlamendi vahel, võttes täies ulatuses arvesse Euroopa Ülemkogu poolt 2014. aasta juunis vastuvõetud strateegilist tegevuskava. "See teema on eesistujariik Itaalia tegevuskavas seatud väga tähtsale kohale. On oluline, et kõik kolm ELi institutsiooni saavad kooskõlla viia oma seadusandlikud prioriteedid Euroopa jaoks. Sel viisil saame edendada kiiremat ja tulemuslikumat otsustusprotsessi ning täita nii paremini oma kodanikele antud lubadusi," sõnas riigisekretär Gozi.

Samuti arutasid ministrid õigusriigialgatus. "Soovime edendada selleteemalist mõttevahetust, mis toimuks korrapäraselt üks või kaks korda aastas. Usume, et see võib aidata tugevdada õigusriigi põhimõtet, mis on Euroopa projekti põhisambaks, ning edendada liikmesriikidevahelist konstruktiivset dialoogi, mille eesmärk on õigusriigi põhimõtet ähvardavaid ohte ära hoida, selle asemel et hiljem nende kõrvaldamisega tegeleda," ütles Gozi pärast istungit.

Ühtekuuluvus

Nõukogu võttis vastu järeldused ühtekuuluvust käsitleva kuuenda aruande kohta, tunnistades, et ühtekuuluvuspoliitika on ELi tasandil peamine investeerimispoliitika, mille eesmärgiks on majanduslik, sotsiaalne ja territoriaalne ühtekuuluvus. "Olime nõus, et ühtekuuluvuspoliitika täidab kesksel rollil majanduskasvu soodustamisel ja uute töökohtade loomisel ning on keskne vahend ELi majanduskasvu strateegia "Euroopa 2020" eesmärkide saavutamiseks," sõnas istungit juhtinud Graziano Delrio, nõukogu eesistujariik Itaalia riigisekretär. "See on vägagi kooskõlas Euroopa Ülemkogu 2014. aasta juuni järeldustes sätestatuga, milles toonitati vajadust eelarve konsolideerimise ja struktuurireformide järele, kuid keskenduti samuti majanduskasvule, mida toetab ühtekuuluvuspoliitika," sõnas Graziano Delrio.

Nõukogu vahetas arvamusi ühtekuuluvuspoliitika panuse kohta strateegia "Euroopa 2020" vahekokkuvõtte tegemise ettevalmistustesse. "Olen väga rahul, et nõukogu oli ühiselt arvamusel, et ühtekuuluvuspoliitika ja strateegia "Euroopa 2020" eesmärgid on omavahel tihedalt seotud," lisas Delrio.

Muid küsimusi käsitledes andis Euroopa Komisjon ministritele teada Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide kohaste partnerluslepingute ja programmide läbirääkimiste ja vastuvõtmise uuematest arengusuundadest.

"Täna kinnitas meile uus volinik Corina Crețu, et programmid võetakse vastu nii kiiresti kui võimalik ning lahendamata küsimusi käsitletakse komisjoni ja liikmesriikide vahelise ühise töö kaudu," sõnas Delrio lõpetuseks.

SISUKORD¹

OSALEJAD	6
-----------------------	----------

ARUTLUSEL OLNUD PUNKTID

Euroopa Ülemkogu detsembrikuise kohtumise ettevalmistamine	8
Õigusloome planeerimine	8
Õigusriigi põhimõtte austamise tagamine	8
Strateegilise tegevuskava järelmeetmed – energeetika ja kliima	9
Muud küsimused – ELi toimimise tõhustamine	9
ÜHTEKUULUVUS	10
Kuues arutelu ühtekuuluvuse kohta	10
Ühtekuuluvuspoliitika ja strateegia "Euroopa 2020" vahekokkuvõte	16
Muud küsimused	17
– Partnerluslepingud ja rakenduskavad	17

MUUD HEAKSKIIDETUD PUNKTID

ÜLDASJAD

– Euroopa Regionaalarengu Fond – nõukogu järeldused kontrollikoja aruande kohta	18
---	----

VÄLISASJAD

– Euroopa – Vahemere piirkonna leping ELi ja Liibanoni vahel	18
--	----

ARENGUKOOSTÖÖ

– ELi toetus Kambodža kohtu erakorralistele kolleegiumitele	18
---	----

¹

- Kui nõukogu on deklaratsioonid, järeldused või resolutsioonid ametlikult vastu võtnud, märgitakse see ära asjakohase punkti pealkirjas ja vastav tekst pannakse jutumärkidesse.
- Dokumendid, millele tekstis on viidatud, on kättesaadavad nõukogu veebisaidil <http://www.consilium.europa.eu>.
- Õigusaktid, mis on vastu võetud koos nõukogu protokolliga kantud avaldustega, mille võib üldsusele kättesaadavaks teha, on tähistatud tärniga; need avaldused on kättesaadavad nõukogu veebisaidil ja pressibüroos.

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

- Norra – põllumajandustoodetega kauplemise liberaliseerimine 19

SISETURG

- Põllu- ja metsamajanduslikud sõidukid – tüübikinnituse nõuded..... 19

PÕLLUMAJANDUS

- Loomatoit – soovimatute ainete piirnormide muutmine..... 19

TERVIS

- Tervishoiu kulude ja rahastamise statistika 20

OSALEJAD

Belgia:

Didier REYNDERS

Geert BOURGEOIS

asepeaminister ning välis-, väliskaubandus- ja Euroopa asjade minister
Flandria valitsuse minister-president ning Flandria välispoliitika- ja kinnispärandi minister

Bulgaaria:

Meglana KUNEVA

Tomislav DONCHEV

Euroopa poliitika ja institutsiooniliste küsimuste eest vastutav asepeaminister
ELi vahendite ja majanduspoliitika eest vastutav asepeaminister

Tšehhi Vabariik:

Lubomír ZAORÁLEK

Karla ŠLECHTOVÁ

välisminister
regionaalarenguminister

Taani:

Kim JØRGENSEN

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

välispoliitika riigisekretär
alaline esindaja

Saksamaa:

Michael ROTH

Reinhard SILBERBERG

välisministeeriumi riigiminister
alaline esindaja

Eesti:

Matti MAASIKAS

alaline esindaja

Iirimaa:

Dara MURPHY

Euroopa asjade ja andmekaitse minister

Kreeka:

Dimitrios KOURKOULAS

Spyridon EFSTATHOPOULOS

välisasjade riigisekretär
riiklike investeeringute ning struktuuri- ja investeerimisfondide peasekretär

Hispaania:

Iñigo MENDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Marta FERNÁNDEZ CURRÁS

Euroopa asjade riigisekretär
eelarve ja kulude riigisekretär

Prantsusmaa:

Harlem DÉSIR

Euroopa asjade riigisekretär

Horvaatia:

Mato ŠKRABALO

Branko GRČIĆ

alaline esindaja
asepeaminister ning regionaalarengu- ja ELi vahendite minister

Itaalia:

Sandro GOZI

Graziano DELRIO

Euroopa asjade eest vastutav riigisekretär
riigisekretär

Küpros:

Kornelios KORNELIOU

George GEORGHIU

alaline esindaja
Euroopa programmide, koordineerimise ja arengu peadirektoraadi alaline sekretär

Läti:

Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA

Jānis REIRS

välisministeeriumi parlamendisekretär
rahandusminister

Leedu:

Rolandas KRIŠČIŪNAS
Aloyzas VITKAUSKAS

asevälisminister
aserahandusminister

Luksemburg

Christian BRAUN

alaline esindaja

Ungari:

Péter SZIJJÁRTÓ
Péter GYÖRKÖS

välis- ja kaubandusminister
alaline esindaja

Malta:

Ian BORG

2017. aasta ELi eesistumisperioodi ja ELi vahendite eest
vastutav parlamendisekretär Euroopa asjade ja
valimisprogrammi elluviimise ministeeriumis

Madalmaad:

Pieter de GOOIJER

alaline esindaja

Austria:

Walter GRAHAMMER

alaline esindaja

Poola:

Rafał TRZASKOWSKI
Maria WASIAK

välisministeeriumi riigisekretär
infrastruktuuri- ja arenguminister

Portugal:

Bruno MAÇÃES
Miguel POIARES MADURO

Euroopa asjade riigisekretär
regionaalarenguminister

Rumeenia:

George CIAMBA
Eugen TEODOROVICI

välisministeeriumi riigisekretär
Euroopa vahendite eest vastutav minister

Sloveenia:

Dragoljuba BENČINA
Rado GENORIO

välisministeeriumi riigisekretär
alaline esindaja

Slovakkia:

Peter JAVORČÍK
Lubomír VÁŽNY

välisministeeriumi riigisekretär
investeeringute eest vastutav aseminister

Soome:

Lenita TOIVAKKA
Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE

Euroopa asjade ja väliskaubanduse minister
alaline esindaja

Rootsi:

Margot WALLSTRÖM
Sven-Erik BUCHT

välisminister
maaeluminister

Ühendkuningriik:

Ivan ROGERS
Tariq AHMAD

alaline esindaja
kogukondade ja kohalike omavalitsuste parlamentaarne
aseriigisekretär

Komisjon:

Frans TIMMERMANS
Corina CREȚU

esimene asepresident
volinik

ARUTLUSEL OLNUD PUNKTID

Euroopa Ülemkogu detsembrikuise kohtumise ettevalmistamine

Nõukogu vaatas läbi Euroopa Ülemkogu eesistuja poolt koostöös eesistujariigi ja komisjoniga koostatud 18.–19. detsembril toimuva Euroopa Ülemkogu istungi selgitustega päevakorra kavandi ([14866/14](#)).

Detsembris kohtuv Euroopa Ülemkogu keskendub järgmistele teemadele:

- majandus- ja sotsiaalpoliitika; Euroopa Ülemkogu arutab täiendavaid meetmeid majanduskasvu, töökohtade loomise ning Euroopa konkurentsivõime edendamiseks ning komisjoni algatust mobiliseerida ajavahemikul 2015–2017 300 miljardi euro väärtuses investeeringuid;
- muud küsimused; tulenevalt arengusuundadest rahvusvahelisel areenil peaks käsitletama teatavaid välissuhete valdkonna küsimusi, näiteks ebola kriisi.

Selgitustega päevakorra kavand on aluseks järelduste eelnõule, mis tuleb ette valmistada enne ülemkogu kohtumist.

Õigusloome planeerimine

Nõukogu arutas prioriteete, mis on komisjoni presidendi ja asepresidendi kavatsusavalduses märgitud kui komisjoni 2015. aasta tööprogrammi lisatavad prioriteedid. Nõukogu palus komisjonil arvesse võtta erinevaid ministrite tõstatatud küsimusi ning nõustus teema arutamise jätkamisega pärast tööprogrammi avaldamist, mis peaks ideaalis toimuma järgmisel istungil 16. detsembril.

Samuti esitas eesistujariik ministritele ajakohastatud ülevaate komisjoniga peetavatest aruteludest, milles keskendutakse iga-aastase ja mitmeaastase planeerimise korraldamisele teiste institutsioonidega pikemas perspektiivis. Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi kavatsuse esitada poliitilise avalduse kavand, milles sätestatakse kõigi kolme institutsiooni kohustus teha koostööd selle nimel, et kehtestada ühine kord institutsioonidevaheliseks õigusloome planeerimiseks.

Kogu selle töö ühiseks aluseks on juunis toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumisel vastu võetud strateegiline tegevuskava ning komisjoni president Jean-Claude Junckeri esitatud kümme prioriteetset punkti.

Õigusriigi põhimõtte austamise tagamine

Nõukogus toimus arvamuste vahetus idee üle seada nõukogus liikmesriikide vahel sisse korrapärane poliitiline dialoog õigusriigi põhimõtte austamise tagamise teemal.

Arutelu tugines eesistujariigi esitatud aruteludokumendile ([15206/14](#)), milles võetakse arvesse 2013. aasta juunis vastu võetud [järeldusi, milles käsitletakse põhiõigusi ja õigusriiki](#), ning komisjoni poolt 11. märtsil 2014 esitatud õigusriigi kaitsmise mehhanismi ([7632/14](#) + [ADD 1](#)).

Ministrid avaldasid laialdaselt toetust nõukogule, kes täidab kesksel rolli õigusriigi põhimõtte kaitsmisel liidus, ning toonitasid, et dialoog peab olema konstruktiivne, mittediskrimineeriv ning peaks esialgu keskenduma parimatele tavadele.

Nõukogu nõustus pöörduma kõnealuse teema juurde tagasi oma järgmisel istungil 16. detsembril.

Strateegilise tegevuskava järelmeetmed – energeetika ja kliima

Euroopa Ülemkogu juunikuu kohtumise järelmeetmena tegi nõukogu kokkuvõtte strateegilisest tegevuskavast, keskendudes energeetika ja kliima peatükile.

Ministrid hindasid edusamme, mida on kõnealuses valdkonnas tehtud viimase viie aasta jooksul, ning andsid oma hinnangu praegusele seisule ning sellele, mida võiks teha rakendamise parandamise või kiirendamise nimel. Erilist tähelepanu pöörati ELi energia siseturu väljakujundamise lõpuleviimisele 2014. aastaks.

Ministrite arutelu tugines [eesistujariigi aruandele](#), keskendudes nendele viiele energiapoliitika valdkonnale, mida Euroopa Ülemkogu oli viimasel ajal arutanud: energia siseturg, energiatõhusus, taristu, energiapoliitika ja kliima.

Rakendamist käsitlev arutelu on eesistujariik Itaalia algatatud uus tegevus; eesistujariik tegi juulis toimunud üldasjade nõukogu istungil ettepaneku parandada Euroopa Ülemkogu suuniste järelmeetmeid ja keskenduda kõnealuste meetmete puhul juunis vastu võetud strateegilises tegevuskavas sätestatud viiele prioriteedile. Eesmärk on täiendada iga kuue kuu järel avaldatavaid põhjalikke rakendamisarandeid, mis hõlmavad kõiki sektoreid, avaldades igakuiseid arandeid, milles keskendutakse konkreetsele strateegilise tegevuskava sambale.

Mõttevahetus nõukogus oli kolmas Euroopa Ülemkogu kohtumise järgne järelarutelu strateegilise tegevuskava vallas. Sellele eelnes majanduskasvu teemaline arutelu septembris ning vabaduse, turvalisuse ja õiguse teemaline arutelu oktoobris.

Muud küsimused – ELi toimimise tõhustamine

Eesistujariik teavitas nõukogu sellest, millised olid 7. novembril 2014 toimunud eesistujariigi sõprade rühma ELi toimimise tõhustamise teemalise kolmanda kohtumise tulemused.

ÜHTEKUULUVUS

Kuues arutelu ühtekuuluvuse kohta

Nõukogu võttis vastu järgmised järeldused majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse kuuenda aruande kohta:

"EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

1. TULETADES MEELDE Euroopa Liidu lepingut, eelkõige selle artikli 3 kolmandat lõiku, milles sätestatakse, et liit edendab majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust ja liikmesriikide vahelist solidaarsust, ning Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 174, milles sätestatakse, et oma igakülgse harmoonilise arengu edendamiseks töötab liit välja ja rakendab oma meetmeid majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse tugevdamiseks ning taotleb eelkõige eri regioonide arengutaseme ühtlustamist ja mahajäämuse vähendamist kõige ebasoodsamates piirkondades, pöörates asjaomastes piirkondades erilist tähelepanu maapiirkondadele, tööstuslikust üleminekust mõjutatud piirkondadele ja regioonidele, kus valitsevad rasked ja püsivad ebasoodsad looduslikud või demograafilised tingimused, näiteks väga väikese rahvastikutihedusega põhjapoolseimatele piirkondadele, saartele, piiriülestele ja mäestikualadele;
2. TULETADES MEELDE Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 175, milles sätestatakse, et liikmesriigid teostavad ja koordineerivad oma majanduspoliitikat niisugusel viisil, et saavutada ka majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvusega seotud eesmärgid, ning et liidu poliitika ja meetmete kavandamisel ja rakendamisel ning siseturu rajamisel võetakse arvesse artiklis 174 seatud eesmäärke ning aidatakse kaasa nende saavutamisele, ning et komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule, Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele ettekande edusammude kohta, mida on tehtud majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse saavutamisel, ning selle kohta, kuidas sellele on kaasa aidanud mitmesugused kõnealuses artiklis sätestatud abinõud;
3. TULETADES MEELDE Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 349, milles sätestatakse erimeetmed äärepoolseimate piirkondade jaoks ka seoses struktuurifondidele ligipääsu tingimustega;
4. VÕTTES TEADMISEKS komisjoni teatise Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele "Majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust käsitlev kuues aruanne: investeerimine töökohtadesse ja majanduskasvu" (edaspidi ka: "kuues aruanne"), mis koosneb komisjoni teatisest¹ ja komisjoni talituste töödokumendist;

¹ COM(2014) 473 final.

5. TULETADES MEELDE Euroopa Ülemkogu 7.–8. veebruari 2013. aasta kohtumise järeldusi,¹ eelkõige selle punkte 2, 3 ja 88, milles tehakse kulutuste kvaliteedi üksikasjaliku hindamise võimaldamiseks üldasjade nõukogule ülesandeks arutada iga kahe aasta järel Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide rakendamist ja tulemusi ning anda oma panus kevadise ülemkogu kohtumise üldhinnangusse, milles käsitletakse kõiki ELi poliitikaid ja vahendeid, millega toetatakse majanduskasvu ja töökohtade loomist kogu Euroopa Liidus, ning MEENUTADES, et määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 53 kohaselt esitab komisjon alates 2016. aastast igal aastal nõukogule Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide programme käsitleva aruande;
6. VÕTTES TEADMISEKS komisjoni teatise Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele "ELi poliitika linnamõõde – ELi linnade tegevuskava põhijooned"²;
7. VÕTTES TEADMISEKS komisjoni teatise Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele "Suunised selle kohta, kuidas rakendada määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 23³ kohaseid meetmeid Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide tulemuslikkuse sidumiseks usaldusväärse majandusjuhtimisega";
8. TULETADES MEELDE Euroopa Ülemkogu 26.–27. juuni 2014. aasta kohtumise järeldusi selle kõigi osadega ning eelkõige liidu strateegilist tegevuskava muutuste aegadel, milles kutsutakse üles liidule järgmiseks viieks aastaks prioriteetide seadmise abil saavutama töökohtade, majanduskasvu ja konkurentsivõime liitu, mis tuleb saavutada muu hulgas ELi struktuurifonde täielikult ära kasutades; MEENUTADES Euroopa Ülemkogu 23.–24. oktoobri 2014. aasta kohtumise järeldusi majandusküsimuste kohta⁴;
9. VÕTTES TEADMISEKS, et kuuendat aruannet käsitlevas teatises vaadeldakse ühtekuuluvuspoliitikat majandus- ja finantskriisi laiemas kontekstis ning seotuna strateegia "Euroopa 2020" eesmärkide ja sihtide saavutamise; tehakse kokkuvõtte aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvuga seotud saavutustest; selgitatakse aja jooksul ühtekuuluvuspoliitikas toimunud arengut; tutvustatakse olulisi uusi, kõnealuse poliitikaga seotud tulemustele orienteerituse suurendamiseks kehtestatud seadusandlikke algatusi programmitöö perioodiks 2014–2020; tehakse kokkuvõtte partnerluslepingute ja rakenduskavade üle toimunud läbirääkimiste esialgsetest tulemustest, mis esitati kuuenda aruande avaldamise ajal;
10. TUNNISTADES, et Euroopa ees seisavad väljakutsed seoses konkurentsivõime, suure ja püsiva tööpuuduse, vaesuse ja sotsiaalse tõrjutusega ning seoses püüdlustega majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse saavutamiseks, arvestades et liikmesriikide ees seisvate väljakutsete raskusaste on erinev ning et hoogustada tuleb majanduskasvu ja töökohtade loomist jätkusuutlikul ja tasakaalustatud viisil;

¹ EUCO 37/13.

² COM(2014) 490 final.

³ COM(2014) 494 final.

⁴ EUCO 169/14.

11. TUNNISTADES, et ühtekuuluvuspoliitika on ELi tasandi peamine investeerimispoliitika majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse saavutamiseks ning üks peamistest investeerimispoliitikatest aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia "Euroopa 2020" eesmärkide saavutamiseks ning seetõttu peab see olema täielikult kooskõlas strateegiaga "Euroopa 2020", pakkudes samal ajal laialdast toetust paljudes valdkondades;
12. VÕTTES ARVESSE kriisi tagajärgi, eelkõige avaliku sektori investeeringute reaalselt vähenemist 20 % võrra aastatel 2008–2013 ja 60 % võrra kriisist enim mõjutatud liikmesriikides, ning asjaolu, et paljud tööhõive suurendamise ja töötuse vähenemisega seotud kriisieelsed saavutused on vähenenud; TUNNISTADES, et kriis tugevdas ühtekuuluvuspoliitika rolli majanduskasvu ja töökohtade loomise hoogustamisel ning erinevate piirkondade arengutasemega seotud erinevuste vähendamisel, ning TUNNISTADES, et ühtekuuluvuspoliitika omab väärtuslikku leevendavat mõju paljude riikide majandus- ja finantskriisile, arvestades et ühtekuuluvuspoliitika toetatud investeeringud on aidanud ära hoida avaliku sektori investeeringute edasise vähenemise ning töötuse, vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määra suurenemise ELis;
13. TUNNISTADES ühtekuuluvuspoliitika juba saavutatud käegakatsutavat kasu ja hinnangulisi positiivseid tulemusi aastatel 2007–2013 ning selle võimalikku kaudset ülekanduvat mõju, kuid MÄRKIDES siiski KAHETSUSEGA, et enne kriisi valitsenud piirkondadevahelises majanduslikus, sotsiaalses ja territoriaalses lähenemises on toimunud suunamuutus;
14. TUNNUSTADES suuremaid jõupingutusi ühtekuuluvuspoliitika tulemuste hindamiseks mõeldud järelevalve- ja hindamissüsteemide väljatöötamiseks, TERVITADES kõnealuste 2014.–2020. aasta programmitöö perioodiks vastu võetud protsesside täiustamist, et suurendada tulemustele orienteeritust ja viia maksimumini võimalused ühtekuuluvuspoliitika tõendus põhiseks, tõhusaks ja tulemuslikuks saavutamiseks ning tagada, et Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondidest toetatavad investeeringud oleksid tulemuslikumad ja fondide kasutamine tõhusam;
15. TUNNUSTADES Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide 2014.–2020. aasta reguleerivas raamistikus sisalduvat viidet territoriaalsele mõõtmele ning VÕTTES TEADMISEKS, et kohapeal territoriaalselt diferentseeritud viisil Euroopa Liidu ühiseid probleeme lahendades võib kõigil piirkondadel, sealhulgas linnapiirkondadel, olla ülioluline roll ühtekuuluvuspoliitika rakendamises ning strateegia "Euroopa 2020" eesmärkide saavutamises kooskõlas liikmesriikide arenguvajaduste ja institutsioonilise korraga;
16. VÕTTES TEADMISEKS, et hea juhtimistava on oluline ühtekuuluvuspoliitika tõhusaks rakendamiseks, mis mõjutab ka liikmesriikide ja piirkondade majandust, ning seetõttu sõltub ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkus ka nende liikmesriikide ja ametiasutuste institutsioonilisest ja haldussuutlikkusest, kes osalevad kaasrahastatavate sekkumiste kavandamisel ja rakendamisel;

17. TULETADES MEELDE, et määrusega (EL) nr 1303/2013 (ühissätete määrus) laiendatakse ja tugevdatakse ühtekuuluvuspoliitika sidet ELi majanduse juhtimisega, nõudes, et programmides võetaks arvesse riiklikke reformikavasid, kui see on asjakohane, ning asjaomaseid riigipõhiseid soovitusi, ning määrates kindlaks meetmed, millega tagatakse, et Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide tulemuslikkust toetab usaldusväärne majanduspoliitika;
18. TUNNISTADES, et ajavahemikuks 2014–2020 kavandatud partnerluslepingute ja tegevusprogrammide temaatiline suunitlus teeb ühtekuuluvuspoliitika suunatuse ELi prioriteetidele ilmsemaks ning kinnitab, et ühtekuuluvuspoliitika on peamine vahend majanduskasvu ja töökohtade loomise toetamiseks ELi tasandil, TULETADES MEELDE, kuivõrd olulised on asjakohased reguleerivad, institutsioonilised ja strateegilised raamistikud, et tagada Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondidest toetatavate investeeringute tulemuslikkus, ning RÕHUTADES, et vastuvõetud programmid on kavandatud ja neid rakendatakse järgides subsidiaarsuse, ühise juhtimise ja partnerluse põhimõtteid ning tuginedes konkreetsele sekkumisloogikale;
19. OLLES SEISUKOHAL, et kuuenda aruande tulemused võivad anda väärtusliku panuse strateegia "Euroopa 2020" läbivaatamisse, mis viiakse lõpule 2015. aastal;
20. TERVITAB kuuendat aruannet;
21. TUNNISTAB, et praegusel programmitöö perioodil on ühtekuuluvuspoliitikal jätkuvalt võtmeroll majanduskasvu ja töökohtade loomise taaskäivitamisel kogu ELis, keskendades samal ajal sekkumised vähem arenenud piirkondadele, toetades investeeringuid, mille abil on võimalik hoogustada majanduskasvu ja luua püsivaid töökohti, ning soodustades majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust kõikides ELi piirkondades, TERVITAB seetõttu Euroopa Ülemkogu poolt vastu võetud strateegilises tegevuskavas välja kuulutatud lubadust toetada majanduskasvu ja töökohtade loomist ning VÕTAB TEADMISEKS, et Euroopa Ülemkogu toetab ametisse asuva komisjoni kavatsust käivitada algatus mobiliseerida ajavahemikul 2015–2017 avaliku ja erasektori vahenditest 300 miljardit eurot täiendavaid investeeringuid;
22. TULETAB MEELDE, et ühtekuuluvuspoliitika eesmärk on edendada igakülgset harmoonilist arengut kogu Euroopa Liidus, ning RÕHUTAB, et selle poliitika põhijoonteks on partnerluse põhimõttele tuginev mitmetasandiline juhtimisstruktuur ning valdkondlik ja territoriaalne ühtne lähenemisviis;
23. KUTSUB komisjoni ja liikmesriike ÜLES tagama täieliku pühendumise ajavahemikuks 2014–2020 kavandatud reformitud ühtekuuluvuspoliitika rakendamisele, tagades kooskõla juba vastu võetud sätetega, ning hoiduma lisakohustustest või eeskirjade koormavast kohaldamisest;

24. RÕHUTAB, et uuel programmitöö perioodil tuleb tagada sekkumiste kvaliteet ja kooskõla asjaomaste riigipõhiste soovitude ning ühtekuuluvuspoliitika eeltingimustega, ning TULETAB MEELDE ühtekuuluvuspoliitika võimalikku toetavat rolli oluliste reformide edendamisel ja pikaajaliste kitsaskohtade kõrvaldamisel ning tugevdatud seost ühtekuuluvuspoliitika ja majandusjuhtimise vahel;
25. Sellest lähtuvalt KUTSUB komisjoni ja liikmesriike ÜLES kiirendama läbirääkimisi ning menetlusi kõikide partnerluslepingute ja 2014.–2020. aastaks kavandatud programmide vastuvõtmiseks, RÕHUTAB negatiivset mõju, mida võib kaasa tuua programmide vastuvõtmisega viivitamine, RÕHUTAB, kui oluline on tagada eraldatud vahendite kättesaadavus, milles lepiti kokku mitmeaastase finantsraamistiku (2014–2020) raames, ning KUTSUB komisjoni ja liikmesriike TUNGIVALT ÜLES koostööd tegema ning uurima kõiki võimalusi, et hõlbustada 2014.–2020. aastaks kavandatud programmide kiiret ja õigeaegset rakendamist ning kiirendada kõiki ELi eelarves olevate rahaliste vahendite kättesaadavuse tagamiseks vajalikke menetlustoiminguid;
26. RÕHUTAB, kuivõrd tähtis on lihtsustamine, ning SOOVITAB komisjonil ja liikmesriikidel jätkata oma jõupingutusi ühtekuuluvuspoliitika rakendamise lihtsustamiseks, et suurendada selle poliitika tulemustele orienteeritust ja vähendada halduskoormust kõigil tasanditel; RÕHUTAB, kuivõrd olulised on heade tavade vahetamise platvormid paljudes rakendamise valdkondades;
27. TULETAB MEELDE, et ühtekuuluvuspoliitika raames tehtavatel investeeringutel on paljudes liikmesriikides võtmeroll strateegia "Euroopa 2020" eesmärkide saavutamisel, ning KUTSUB liikmesriike ÜLES nõuetekohaselt läbi viima asjakohaseid struktuurireforme, et suurendada Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondidest toetatavate investeeringute tulemuslikkust; SOOVITAB komisjonil ja liikmesriikidel arvesse võtta kuuendas aruandes esitatud tulemusi ning KUTSUB neid ÜLES pöörama tähelepanu ühtekuuluvuspoliitika rollile strateegia "Euroopa 2020" läbivaatamise raames ning selle poliitika võimalikule panusele ELi majanduse tulevikuks ettevalmistamisel;
28. KUTSUB liikmesriike ÜLES otsima võimalusi kindlate ja läbipaistvate rahastamisvahendite ning erasektori vahendite kaasamiseks, vähendades samal ajal riske ning tagades, et avaliku sektori eelarvele ei lisataks pikaajalist täiendavat koormust, ning KUTSUB komisjoni ÜLES lihtsustama sellega seoses heade tavade ja teadmiste levitamist;

29. KUTSUB komisjoni ÜLES rakendama meetmeid Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide tulemuslikkuse sidumiseks usaldusväärse majandusjuhtimisega, pidades dialoogi liikmesriikidega ning järgides täielikult määruses (EL) nr 1303/2013 sätestatud põhimõtteid ja tingimusi, ning TULETAB samal ajal MEELDE, et Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide tulemuslikkust usaldusväärse majandusjuhtimisega siduvate meetmete esimese tegevussuuna raames peaks komisjonil olema õigus nõuda partnerluslepingus ja programmides muudatuste tegemist, et toetada asjaomaste nõukogu soovitude rakendamist või suurendada kasutada olevate Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide mõju nende liikmesriikide majanduskasvule ja konkurentsivõimele, kes saavad asjaomast rahalist abi, ning et ümberjaotamist tuleks kasutada üksnes siis, kui sellel võib tõepoolest olla otsene mõju majanduse juhtimise mehhanismide raames antud asjaomastes riigipõhistes soovitudes kindlaks tehtud probleemide lahendamisele, et vältida sagedast ümberjaotamist, mis halvendaks fondide haldamise prognoositavust;
30. NÕUSTUB, et majanduskasvu ja töökohtade loomise edendamisega seotud eesmärgid oleks võimalik saavutada meetmete ühtse koostöömõjuga ELi majanduspoliitika raames, mis hõlmab eelarve konsolideerimist, struktuurireformide elluviimist ja majanduskasvu edendamiseks ühtekuuluvuspoliitika toel tehtavaid investeeringuid; RÕHUTAB, et ELi majanduse juhtimise ja ühtekuuluvuspoliitika vahel võib olla positiivne korrelatsioon, arvestades seda, et ühtekuuluvuspoliitika tõhus ja kvaliteetne rahastamine võib edendada majanduskasvu ja töökohtade loomist ning selle tulemusena avaldada positiivset mõju riigi rahandusele, ning et ELi majanduse juhtimises ja ühtekuuluvuspoliitikas tuleks teha koostööd, et saavutada "säästev, jätkusuutlik ja tasakaalustatud majanduskasv"¹ ELis;
31. TULETAB MEELDE, et hea valitsemistava ei tekita, vaid pigem vähendab tarbetut halduskoormust kõigil tasanditel ning aitab luua soodsat keskkonda Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide tulemuslikkuse ning muude avaliku ja erasektori investeeringute jaoks; INNUSTAB liikmesriike jätkama oma institutsioonilise ja haldussuutlikkuse suurendamist, et tagada investeeringute tõhusus ja tulemuslikkus, ning KUTSUB komisjoni ÜLES hõlbustama sellega seoses heade tavade ja teadmiste levitamist ning uurima võimalusi täiendava lihtsustamise ja proportsionaalsuse saavutamiseks, võttes arvesse kuuendas aruandes esitatud tulemusi erineva juhtimissuutlikkuse kohta;
32. JULGUSTAB komisjoni ja liikmesriike täiendavalt analüüsima ja edasi arendama ühtekuuluvuspoliitika territoriaalset mõõdet kooskõlas liikmesriikide arenguvajaduste ja institutsioonilise korraga, võttes teadmiseks Euroopa Liidu territoriaalse tegevuskava 2020, ning jätkama tööd ELi linnade tegevuskavaga, tagades, et seda tehakse austades täielikult subsidiaarsuse põhimõtet ja ELi aluslepingute kohaseid pädevusi ning võttes arvesse valitsustevahelist koostööd selles küsimuses;

¹ Majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust käsitlev kuues aruanne, lk 248.

33. SOOVITAB korraldada üldasjade nõukogus korrapärase mõttevahetuse asjaomaste ministrite tasandil, et arutada Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide rakendamise ja tulemustega seotud küsimusi, aidates sisulisel ja olulisel viisil tagada ühtekuuluvuspoliitika tõhusat rakendamist ja tulemustele orienteeritust, võttes Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide üle peetava arutelu aluseks komisjoni iga-aastased kokkuvõtlikud aruanded ning 2017. ja 2019. aastal komisjoni strateegilised aruanded¹ ning andes 2013. aasta veebruaris kokku tulnud Euroopa Ülemkogu² palvel oma panuse kevadise ülemkogu kohtumise üldhinnangusse, milles käsitletakse kõiki ELi poliitikaid ja vahendeid, millega toetatakse majanduskasvu ja töökohtade loomist kogu Euroopa Liidus;
34. TULETAB MEELDE, et kõnealune mõttevahetus lisaks võtmeküsimustele keskendudes sisukust üldasjade nõukogus toimuvasse arutellu, tagades, et ELi eelarve vastavat osa kasutatakse majanduskasvu ja töökohtade loomise toetamiseks kõige tõhusamal viisil;
35. RÕHUTAB vajadust tagada selle mõttevahetuse koordineerimine asjaomaste nõukogu koosseisudega, eelkõige ECOFINiga, austades täielikult kõigi koosseisude pädevust, et tagada piisava teabe jagamine, kui see on asjakohane;
36. KUTSUB kõiki ELi institutsioone ja liikmesriike käesolevaid järeldusi arvesse võtma ka strateegia "Euroopa 2020" läbivaatamise raames ning kõikides arengutes, mille eesmärk on majanduskasvu ja töökohtade loomise hoogustamine."

Ühtekuuluvuspoliitika ja strateegia "Euroopa 2020" vahekokkuvõte

Nõukogus toimus arvamuste vahetus, mille aluseks oli eesistujariigi märkus ([15466/14](#)) ühtekuuluvuspoliitika panuse kohta strateegia "Euroopa 2020" vahekokkuvõtte ettevalmistamisse.

Eesistujariigi märkuses kirjeldatakse Itaalia eesistumisajal 2014. aasta teisel poolaastal võetud peamisi meetmeid vahekokkuvõtte ettevalmistamiseks.

Ministrid toonitasid, et ühtekuuluvuspoliitika võib anda märkimisväärse panuse investeringute edendamisse ja strateegia "Euroopa 2020" eesmärkide saavutamisse. Nad rõhutasid ühtekuuluvusprogrammide rakendamise olulisust ning esitasid üleskutse lihtsustada veelgi asjakohaseid eeskirju, et kergendada avaliku halduse asutuste ja lõplike abisaajate koormust.

¹ Määruse (EL) nr 1303/2013 artikkel 53.

² EUCO 37/13.

Strateegia "Euroopa 2020" vahekokkuvõtte on adresseeritud kõikidele asjaomastele nõukogu koosseisudele, kellest igaüks keskendub oma pädevusvaldkonda kuuluvatele küsimustele. Eesistujariik kavatseb koondada nõukogu erinevate koosseisude arutelude tulemused kokkuvõtvasse aruandesse, mis kiidetakse heaks üldasjade nõukogus 16. detsembril ning edastatakse 18.–19. detsembril kohtuvale Euroopa Ülemkogule. See kokkuvõtte esitatakse ka komisjonile, kes peaks seda arvesse võttes esitama asjakohaseid ettepanekuid, võttes esitamise ajastamisel arvesse seda, et neid saaks arutada 2015. aasta märtsis toimuval ülemkogu kohtumisel. Eeldatavalt peaks Euroopa Ülemkogu strateegia vahekokkuvõtte heaks kiitma 2015. aastal.

Muud küsimused

– *Partnerluslepingud ja rakenduskavad*

Regionaalpoliitika eest vastutav volinik Corina Crețu andis ministritele teada Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide kohaste partnerluslepingute ja programmide läbirääkimiste ja vastuvõtmise uuematest arengusuundadest. Ta teatas ministritele, et komisjon lükkas rakenduskavade esitamise tähtaja ühe nädala võrra edasi 24. novembrini 2014. Volinik avaldas lootust, et rohkem kui pooled rakenduskavadest võetakse vastu aasta lõpuks või nende suhtes kohaldatakse kulukohustuste järgmisesse aastasse ülekandmise menetlust.

MUUD HEAKSKIIDETUD PUNKTID

ÜLDASJAD

Euroopa Regionaalarengu Fond – nõukogu järeldused kontrollikoja aruande kohta

Nõukogu võttis vastu järeldused, milles käsitletakse Euroopa Regionaalarengu Fondi käsitlevat kontrollikoja eriaruannet "Kas ERF on edukalt toetanud ettevõtlusinkubaatorite arendamist?" Järeldused on esitatud dokumendis [14820/14](#).

VÄLISASJAD

Euroopa – Vahemere piirkonna leping ELi ja Liibanoni vahel

Nõukogu kiitis ELi nimel heaks ELi ja Liibanoni vahelise Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu protokoll (et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) allkirjastamise, ajutise kohaldamise ja sõlmimise.

Lisaks sellele kiitis nõukogu heaks kaasneva ühisavalduse, et võtta arvesse Lissaboni lepingu jõustumist.

ARENGUKOOSTÖÖ

ELi toetus Kambodža kohtu erakorralistele kolleegiumitele

Nõukogu võttis vastu järgmised järeldused ELi osaluse kohta Kambodža kohtu erakorraliste kolleegiumite peamiste doonorite rühmas:

"Tuletades meelde kõiki asjakohaseid nõukogu järeldusi, kinnitab Euroopa Liit veel kord oma täielikku toetust Kambodža kohtu erakorralistele kolleegiumitele. ELil on saanud Kambodža kohtu erakorraliste kolleegiumite üks peamisi rahalisi toetajaid. Sellest tulenevalt ja kooskõlas oma poliitikaga taotleda üksikjuhtumipõhiselt osalust rahvusvahelistes organites ning pärast konkreetse taotluse põhjendatuse põhjalikku analüüsi leppis nõukogu kokku, et Euroopa Liit peaks esitama Kambodža kohtu erakorraliste kolleegiumite peamiste doonorite rühma liikmeks saamise taotluse, juhul kui see samm ei kahjusta ühegi praegu rühmas esindatud liikmesriigi liikmesust või rolli. Nõukogu rõhutab, et see samm on oluline eelkõige selleks, et jälgida ELi toetuse kasutamist.

Nõukogu leppis kokku, et tuleks kohaldada järgmisi eeskirju:

- 1) Kambodža kohtu erakorraliste kolleegiumite peamiste doonorite rühmas hakkab Euroopa Liitu esindama ELi delegatsiooni liige ÜRO juures New Yorgis;
- 2) EL võtab Kambodža kohtu erakorraliste kolleegiumite peamiste doonorite rühmas käsitletava teabe puhul nõuetekohaselt arvesse selle menetluste konfidentsiaalsust;
- 3) komisjon esitab koostöös Euroopa välisteenistusega korrapäraselt aruandeid Aasia ja Okeania töörühmale."

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

Norra – põllumajandustoodetega kauplemise liberaliseerimine

Nõukogu võttis vastu otsuse, millega antakse komisjonile luba alustada läbirääkimisi Norraga põllumajandustoodetega kahepoolse kauplemise järkjärguliseks liberaliseerimiseks Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikli 19 raames

SISETURG

Põllu- ja metsamajanduslikud sõidukid – tüübikinnituse nõuded

Nõukogu otsustas mitte vastu olla komisjoni määruse, millega täiendatakse ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 167/2013 (põllu- ja metsamajanduslike sõidukite konstruktsiooni ja üldise tüübikinnituse nõuete osas) ([13533/14](#)), jõustumisele.

Komisjoni määrus on delegeeritud õigusakt, mis saab nüüd jõustuda, kui Euroopa Parlament sellele vastu ei ole.

PÕLLUMAJANDUS

Loomatoit – soovimatute ainete piirnormide muutmine

Nõukogu otsustas mitte vastu olla sellele, et võetakse vastu komisjoni muudatus direktiivi 2002/32/EÜ I lisa kohta arseeni, fluori, plii, elavhõbeda, endosulfaani ja *Ambrosia* spp. seemnete piirnormide osas ([14410/14](#)).

Direktiivis 2002/32 keelatakse selliste loomasöödaks ettenähtud toodete kasutamine, mis sisaldavad soovimatuid aineid üle kõnealuse direktiivi I lisas sätestatud piirnormide. Neid piirnorme tuleks

- loomade toidus kasutatavate mereloomade lubjarikastes kodades sisalduva arseeni, fluori ja plii puhul suurendada, kuna kehtivad piirnormid ei ole nimetatud toodete puhul saavutatavad;
- lemmikloomatoidus kasutatavate kõrvalsaaduste elavhõbedasisalduse puhul suurendada, et need oleksid ühtlustatud inimtoiduks ettenähtud kala lihaskoe elavhõbedasisalduse kehtiva piirnormiga;
- õliseemnetes, maisis ning nendest saadud toodetes sisalduva endosulfaani puhul vähendada.

Lisaks sellele lisati teksti tagasi ekslikult välja jäetud joonealune märkus *Ambrosia* spp. seemnete sisalduse kohta söödamaterjalides, et vältida kõnealuste seemnete sattumist keskkonda.

Komisjoni kõnealuse määruse suhtes kohaldatakse kontrolliga regulatiivmenetlust. See tähendab, et kuna nõukogu on nüüd oma nõusoleku andnud, võib komisjon määruse vastu võtta, kui Euroopa Parlament sellele vastu ei ole.

TERVIS

Tervishoiu kulude ja rahastamise statistika

Nõukogu otsustas mitte vastu olla sellele, et võetakse vastu komisjoni määrus, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1338/2008 tervishoiu kulude ja rahastamise statistika osas ([13812/14](#)).

Komisjoni määruse suhtes kohaldatakse nn kontrolliga regulatiivmenetlust. See tähendab, et kuna nõukogu on nüüd oma nõusoleku andnud, võib komisjon selle vastu võtta, kui Euroopa Parlament sellele vastu ei ole.